

## Xojon carta xi kiskii íjtòn San Juan

### *Jesús, jè 'Én xi síkíjnakon iníma-ná*

<sup>1</sup> Jè Jesús, jè 'Én xi síkíjnakon-ná xi tíjna skanda tisa tàts'en-là kjoa. Tanga i'ndeí, jyeé kina'yà-lajen, kò xkoón ki'ya-najen, kichìtsejèn-lajen kó kji, tìkoaá ndsaá kinìko-najen. <sup>2</sup> Jè 'Én jè, ki'ya tse-jeén-là. Kò ki'ya-najen. Kò ngui kjoa kixi-né xi bènojmi-jen xi it'aà ts'e. Kò tìkoaá bènojmiya-nòjen jè 'Én xi síkíjnakon iníma-ná nita kjé-ne. Jè 'Én jè, k'e nga tisa íjtòn, yaá tíjnat'aà-là Nainá. Tanga i'ndeí, jyeé tsatsejèn-najen. <sup>3</sup> Bènojmi-najen kjoa xi ki'ya-jen kò xi kina'yà-jen, mé-ne jñá, k'oa tís'in ngásòn kítsajna kjoa, koni s'in ndaà titsajna kjoa Nainá xi Na'én-ná ma, kò Ki'ndí-là xi Jesucristo. <sup>4</sup> Koií xá titsachjiì-nòjen Xojon jè mé-ne nga ngui kò kjotsja kàtasakó kjit'aà-là iníma-ná.

### *Jè Nainá kjoa iseèn-né*

<sup>5</sup> K'oaá s'in tíjn jñá 'én xi tsakóya-najen Jesucristo, kò koií-né xi nokjoà yajiìn-nòjen: Jè Nainá, kjoa iseèn-né. Xi it'aà ts'e, tsjìn xi kjoa jñò. <sup>6</sup> Tsà kixoán nga ndaà titsajna kjoa Nainá, tanga tsà yaá titsanìjchá yijo-ná ya ñánda jñò choòn, ñánda tíjn kjoach'o, 'én ndisoó titsanokjoá; mìtsà kjoa kixi xi titsa'né. <sup>7</sup> Tanga tsà ya titsajnaá ñánda iseèn choòn, koni jè Nainá yaá tíjna ñánda iseèn choòn, ndaà titsajna kjoa xinguiáá, kò jè jní-là Jesucristo xi Ki'ndí-là Nainá ma, sítsjeè yijeé jñá jé xi tíjn-ná.

8 Tsà kixoán: “Tsjìn-na jé”, *tijñá* *titsachonachan-lá* yijo-ná; *mìtsà kjoa kixì* xi *titsanokjoá*. 9 Tanga tsà *kénojmí* yije-lá *Nainá jñà* jé xi *tjín-ná*, *komaá* jè *kjót'aàtakoán* nga *siìjchàat'aà-ná* *jé-ná* *tikoáá* *siìtsjeèya-ná* *ngats'ìi* *kjoa* xi *ch'o 'né*. Nga jè *Nainá* *síkitasòn 'én-la*, *kò* *ngui kjoa kixì* xi *s'ín*. 10 Tanga tsà kixoán: “Kj'eè tsá jé *otsjià*”, jè *Nainá* *ndisoó* *titsanachrjekànguiaá*, *kò* *mìtsà kixì kjoa* nga *mokjeiín-ná* jè *'én-la*.

## 2

### *Yá xita xi chjatjì-ná ya nguixkòn Nainá*

1 Jñò xi *koni* tsà *ndí* *ixti-na* *xan-nò*, *koií* *xá* *tikjìi-nò* *Xojòn* jè, *mé-ne* nga *mì* *tì* jé *kinchátsji-lá* *yijo-nò*. Tanga tsà *tjín* *jngoò* *xita* xi *tíhótsji* *jé-la* *yijo-la*, jè *Nainá* *siìjchàat'aà-la*, nga *tjna* *jngoò-ná* *xita* xi *chjatjì-ná* *ya* *nguixkòn* *Nainá*, jè xi *'mì* *Jesucristo* xi *ngui* *xita* *kixì*. 2 *Jesucristo* *kitsjaá* *kjotjò* *yijo-la* nga *k'en* *ngajo-ná*, *mé-ne* *koma* *siìjchàat'aà-ná* *jñà* *jé-ná*, tanga *mìtsà* *tà* *jñá* xi *siìjchàat'aà-ná*; *tikoáá* *siìjchàat'aà* *yijeé-la* *ngats'ìi* *xita* xi *tjín* nga *tjtsa* *isò'nde*.

3 Tsà *ndaà* *síkitasoán* *kjotixoma-la*, *maá* *kíjngoò-lá* *takoán* nga *jyeé* *ndaá* *yaxkoaán*. 4 Tsà *tjín* *xita* xi *tsò*: “*An*, *jyeé* *ndaà* *bexkoan* *Nainá*”, tanga tsà *mikì* *ndaà* *síkitasòn* *kjotixoma-la*, *xita* *ndiso-né*; *tsjìn-la* *kjoa* *kixì*. 5 Tanga tsà *ndaà* *nìkitasoán* *koni* *tsò* *'én-la*, *jyeé* *'ñó* *ndaà* *tjín-ná* *kjotsjacha-la* *Nainá* *kò* *k'oaá* *s'ín* *ma-ne* nga *'ya-la* nga *kixì* *kjoa* nga jè *Cristo* *titsajna* *kooá*. 6 Jè *xita* xi *tsò* nga *ya* *tjnakò* *Cristo*, *mochjeén-né* nga *k'oas'ín* *kàtasijchá* *yijo-la* *koni* *s'ín* *kis'iìn* *Jesucristo*.

### *Kjotíxoma xitse*

<sup>7</sup> Jñò ndí 'ndsè, jè kjotíxoma xi tìkjiì-nò, mìtsà nguì kjotíxoma xitse; tijè-ne kjotíxoma xi kits'iì-nò k'e nga sa ítjòn k'e nga tisa kòkjeiín-nò. Jè kjotíxoma jchínga jè, tijè-ne 'én xi kina'yà jñò nga tisa ítjòn. <sup>8</sup> Tanga i'ndeì k'oaá s'ín tìkjiì-nò koni tsà jngoò kjotíxoma xitse. Nga it'aà ts'e Cristo ki'ya-la nga xitse-né kò tìkkoaá tí'yaá-la xi it'aà tsajòn. Nga jyeé tífahato kjoa xi jñò choòn, kò jyeé tí'ya-la xi nguì kjoa iseèn-la Nainá.

<sup>9</sup> Tsà jngoò xita k'oas'ín títsò nga k'oaá s'ín tísjchá yijo-la koni s'ín tjín kjoa iseèn-la Nainá, tanga tsà majtikeè xíkjin xi tìkkoa it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, mìtsà kixi kjoa nga iseèn tísjchá yijo-la, takó yaá tíjnajiìn ñánda jñò choòn. <sup>10</sup> Jè xita xi matsjakeè xita xíkjin xi tìkkoa it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, k'oaá s'ín tísjchá yijo-la koni s'ín tjín kjoa iseèn-la Nainá. Jè xita jè, mìtsà tì mé tjín-ne xi ma kohótsji jé-la. <sup>11</sup> Tanga jè xita xi majtikeè xita xíkjin xi tìkkoa it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la, yaá tjina, kò yaá tsó'baya ya ndiyá ñánda jñò choòn. Mìkii beè ñánda tífi, nga jè kjoa jñò, bíchjoà xkon.

<sup>12</sup> Jñò xi ndí ixti 'mì-nò, tìkjiì-nò Xojon jè, nga it'aà ts'e Cristo-né nga jye kisiìjchàat'aà-nò Nainá jña jé xi tjín-nò. <sup>13</sup> Jñò xi xita jchínga 'mì-nò, tìkjiì-nò Xojon jè, nga jyeé kiyaxkoòn jè Jesucristo xi tjina skanda tisa tàts'en-la kjoa. Jñò ixti xi sa titsanìjchá yijo-nò, tìkjiì-nò Xojon jè, nga jyeé kinìkijne-là jè xita neí. Jñò xi ndí ixti 'mì-nò, jyeé kiskii-nò Xojon jè nga jye kiyaxkoòn Nainá xi Na'èn 'mì-laà.

<sup>14</sup> Jyeé kiskii-nò xojon, jñò xi xita jchínga 'mì-nò,

koií kjoa-la nga jyeé kiyaxkoòn Jesucristo xi tǐjna skanda tǐsa tǎts'en-la kjoa. Tǐkooá jyeé kiskii-nò jǎnò ixti xi sa tǐtsanjchá yijo-nò, koií kjoa-la nga tǐjn-nò nga'ńó ko jyeé ya tǐjnajǐn inima-nò jè 'én-la Nainá ko jyeé kinikijne-là jè xǐta nejí.

<sup>15</sup> Kì jǎnà matsjacha jǎnà kjoa xi tǐjn isò'nde. Tsà yá xǐta xi matsjakeè jǎnà kjoa xi tǐjn isò'nde, mǐtsà kixǐ kjoa nga matsjakeè Nainá xi Na'èn 'mì-laà. <sup>16</sup> Ngats'ii kjoa ch'o xi jè isò'nde bít'aà-ná, mǐtsà ya nchrobá-ne ìt'aà ts'e Nainá xi Na'èn 'mì-laà. Tǐyaá tǐsindaà-ne ì isò'nde. Jǎnà kjoa ch'o koi, xi tǐjn isò'nde: jǎnà-né kjoa ch'o xi síjé yijo-ná, kjoa xi tsejèn-la xkoaán nga mején-ná tsaján koma, ko kjoa 'nga takòn xi ts'e kjoa nchiná. <sup>17</sup> Ngats'ii kjoa ch'o xi tǐjn isò'nde, ko kjoa xi ya fahajǐn-ná, jyeé tǐfehet'aà, tanga jè xǐta xi síkitasòn koni s'ín mejèn-la Nainá, kíjnakon-né nǐta kjé-ne.

### *Jè xi kjoa kixǐ ko kjoa ndiso*

<sup>18</sup> Jǎnò xi ndí ixti xan-nò, jyeé tǐfehet'aà nǎchrjein. Jyeé tǐjǐn-nò nga kjoíí jngoò xǐta xi nguì kondra tǐjna-la Cristo. Ko nǎchrjein ì'nde jyeé 'ńó kǐn ma-ne xi kondra nchifi-la Cristo. K'oaá ma-ne nga k'oas'ín machiya-ná nga jyeé tǐfehet'aà nǎchrjein. <sup>19</sup> Jǎnà xǐta koi, tǐ íí itjokàjǐn-ná, tanga xi kjoa kixǐ, mǐtsà nguì xǐta tsaján ma; tsà kixǐ kjoa nga xǐta tsaján, íí-là tǐtsajnakò-ná. Tanga koií k'oas'ín itjokàjǐn-ná jǎnà xǐta koi mé-ne nga ndaà kàta'ya-la nga ngats'ii xǐta xi k'oas'ín kondra fǐ-la Cristo, mǐtsà nguì xǐta tsaján.

<sup>20</sup> Jè Jesucristo, xi xǐta tsjeè, jyeé kitsjaà-nò jè Inima Tsjeè-la Nainá; k'oaá ma-ne nga ngats'ioò jyeé ndaà tǐjǐn-nò kós'ín tǐjn xi kjoa kixǐ. <sup>21</sup> K'oaá

ma-ne nga k'oas'ín tìkjiì-nò xojon jè, nga jyeé ndaà tíjìin-nò xi kjoa kixi; mìtsà koi-ne nga kj'eè tíjìin-nò. Kò jyeé ndaà tíjìin-nò nga nìjngòò 'én ndiso xi ya nchrobát'aà-ne ìt'aà ts'e kjoa kixi.

<sup>22</sup> ¿Yá-ne xi xita ndiso? Jè-né xi bí'ma nga tsò: “Jè Jesús mìtsà jè xi Cristo, [mìtsà Nainá kisikasén].” Jè xita jè xi kondra fi-la Cristo nga jngoò k'a mìkiì mokjeiín-la ìt'aà ts'e Nainá xi Na'èn-ná ma kò ìt'aà ts'e Jesucristo xi Ki'ndí-la Nainá ma. <sup>23</sup> Ngats'ii xita xi jngoò k'a mìkiì mokjeiín-la ìt'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, mìtsà Nainá xi Na'èn-ná ma tíjnakò. Tanga jè xita xi mokjeiín-la tikoá tsjá 'én-la nga jè Jesús, jè xi Ki'ndí-la Nainá, yaá tíjnakò Nainá xi Na'èn-ná ma.

<sup>24</sup> Koií k'oas'ín xan-nò, ndaá kàtasijìin inima-nò jè 'én xi ìt'aà ts'e Cristo xi jye kina'yà nga tisa tàts'en-la kjoa. Tsà k'oas'ín ndaà sijiin inima-nò, tikoáá ndaá kitsajnakoo Nainá xi Na'èn-ná ma kò Ki'ndí-la. <sup>25</sup> Jesucristo k'oaá s'ín kitsjaà 'én-la nga tsjá-ná kjoabinachon xi mìkiì fehet'aà nita kjé-ne.

<sup>26</sup> Koií xá tìkjiì-nò xojon jè mé-ne nga ma jchaxkon-nò jña xi mejèn-la konachan-nò.

<sup>27</sup> Tanga jño, jyeé tíjìin inima-nò jè Inima Tsjeè-la Nainá xi kitsjaà-nò Jesucristo. Mì tì kii mochjeén-ne tsà yá xi kòkòya-nò. Nga tíjè-ne Inima Tsjeè-la Nainá keènojmiya-nò kós'ín tjin ngats'ii kjoa xi ndaà tjin. Koni s'ín kòkòya-nò, 'én kixi-né, mìtsà 'én ndiso. K'oaá s'ín ndaà titsajnakoo kjit'aà Jesucristo, koni s'ín síkichiya-nò Inima Tsjeè-la Nainá.

<sup>28</sup> Jño xi ndí ixti xan-nò, k'oaá s'ín ndaà titsajnakoo Cristo, mé-ne nga 'ño tjin-ne takoán kò mìkiì kosobà-ná k'e nga jè xi kitjojen ijngoò k'a-ne

ngajmii. <sup>29</sup> Koni s'ín jye tíjiin-nò nga jè Cristo, x̄it̄a kixi-né nga nguixkon Nainá, k'oaá t̄is'ín ndaà k̄atasij̄iin-nò, nga ngats'ii x̄it̄a xi kjoa kixi s'ín nga nguixkon Nainá, ki'ndí-la Nainá-né.

### 3

#### *Ixti-la Nainá*

<sup>1</sup> Ndaà k̄atasij̄iin-nò, 'ñó ndaà matsjakeè-ná Nainá xi Na'èn-ná ma, k'oaá ma-ne nga ixti-la tsò-ná. Kò nguì kixi kjoa nga ixti-la Nainá 'mì-ná. K'oaá ma-ne nga j̄ñà x̄it̄a isò'nde, mìkii mokjeiín-la tsà ixti-la Nainá 'mì-ná, koií kjoa-la nga j̄ñà x̄it̄a koi, mìkii mokjeiín-la it'aà ts'e Nainá. <sup>2</sup> J̄ñò ndí 'ndsè xi matsjake-nò, i'nde jyeé ki'ndí-la Nainá 'mì-ná. Tanga kj'eè tsà ndaà okó-ná Nainá kó kjoàn komaá nga koma iskan. Tanga jyeé tíjiin-ná nga k'oa t̄i kjoàn komaá koni kji jè Jesucristo k'e nga kijchò n̄achrjein nga jè xi kjoii ìjngò k'a-ne; nga k'oaá s'ín jchaxkoaán koni kji jè. <sup>3</sup> Ngats'ii x̄it̄a xi k'oaá s'ín nchikoña nga k'oaá s'ín kjoàn koma koni kji jè Jesucristo, n̄achrjein nchijòn-né nga tsjeè nchisíjchá yijo-la koni s'ín nga x̄it̄a tsjeè jè Jesucristo.

<sup>4</sup> Ngats'ii x̄it̄a xi ótsji jé, kondraá fi-la kjotíxoma-la Nainá. K'e nga jé binchaàtsjiaá, jè kjotíxoma-la Nainá tináchrjenguaá. <sup>5</sup> J̄ñò, jyeé tíjiin-nò nga jè Jesucristo koií xá j'ii-ne nga jè faaxìn-ná j̄ñà jé xi tjín-ná. Kò 'ya-nò nga jè Jesucristo, n̄imé jé tsohótsji. <sup>6</sup> Ngats'ii x̄it̄a xi Cristo t̄itsajnakò, mitsà jé ótsji; tanga j̄ñà x̄it̄a xi ótsji jé, kj'eè kii beèxkon kò t̄ikoá mìkii tíjiin-la yá-né xi 'mì Jesucristo. <sup>7</sup> J̄ñò, xi ndí ixti-na xan-nò, kì kii bi'nde

tsà yá xi skónačan-nò. Jè x̄ita xi kjoa kixi s'ín nga nguixkon Nainá, x̄ita kixi-né, koni x̄ita kixi jè Cristo. <sup>8</sup>Tanga jè x̄ita xi kjit'aà nachrjein tíhótsji jé, ts'e x̄ita neíi-né. Nga jè x̄ita neíi, k'oaá s'ín tíhótsji jé skanda t̄isa t̄ats'en-la kjoa. K̄o koií xá j'ii-ne Jesucristo xi Ki'ndí-la Nainá nga jè sikixòña j̄ña kjoa ch'o xi s'ín jè x̄ita neíi.

<sup>9</sup> Ngats'ii x̄ita xi jye Nainá kisikjatj̄iya-la nga ki'ndí-la Nainá ma, mìtsà t̄iya t̄itsaj̄najiin-ne jé. Nga jyeé ya t̄ijnajiin in̄ima-la jè In̄ima Tsjeè-la Nainá. K̄o mì t̄i k̄i ma kohótsji-jé-isa, nga jyeé ki'ndí-la Nainá-né. <sup>10</sup> K'oaá s'ín ma-ne nga yaxkon-la yá-né xi ixti-la Nainá k̄o yá-né xi ixti-la x̄ita neíi; ngats'ii x̄ita xi mìk̄i s̄ikitasòn kjoa kixi-la Nainá, t̄ikoā mìk̄i tsjakeè beè x̄ita x̄ikj̄in xi t̄ikoā it'aà ts'e Cristo mokjeíin-la, mìtsà ki'ndí-la Nainá ma.

### *Ngásòn ngáya tsjacha s'eén xinguiáá*

<sup>11</sup> Nga k'oaá s'ín tíchja jè 'én xi jye kina'yà k'e nga t̄isa kòkjeíin-nò nga sa ítjòn nga tsò: Ngásòn ngáya tsjacha s'eén xinguiáá. <sup>12</sup> Mìk̄i k'oas'ín s'eén koni kis'iin jè x̄ita xi ki'mì Caín nga jè x̄ita neíi k̄iit'aà-la nga kisik'en 'ndse. ¿Mé-ne kisik'en-ne 'ndse? Tà koií kjoa-la nga jè 'ndse, x̄ita kixi-né nga nguixkon Nainá k̄o jè Caín ch'oó t̄j̄in kjoa xi s'ín.

<sup>13</sup> K'oaá ma-ne k'oas'ín t̄ixan-nò j̄nò ndí 'ndsè, k̄i maxkón-nò tsà s̄ij̄tikeè-nò x̄ita isò'nde xi mìk̄i mokjeíin-la 'én-la Nainá. <sup>14</sup> J̄ña jyeé t̄ij̄in-ná nga jyeé itjokaj̄ñaá ya ndiyá kjoabiyaà xi ya tjaáyaá kjòtseé k̄o jyeé t̄j̄in-ná kjoabinachon xi mìk̄i fehet'aà n̄ita kjé-ne. Nga jyeé k'oas'ín ndaà matsjachaá j̄ña x̄ita xinguiáá xi t̄ikoā it'aà ts'e Cristo

mokjeiín-la. Jè x̄ita xi m̄ikiì matsjakeè x̄íkjín, ndiyá kjoabiyaá tsóhoya jè in̄ima-la. <sup>15</sup> Ngats'ìi x̄ita xi majtikeè x̄ita x̄íkjín, k'oaá s'ín ngaya-la koni tsà x̄ita sík'en. J̄ñò, ndaá tíjiin-nò, jè x̄ita xi x̄ita sík'en, mìtsà kjoabinachon xi m̄ikiì fehet'aà tísjchájiin yijo-la. <sup>16</sup> J̄ñá, k'oaá s'ín 'ya-ná mé xi 'mì kjotsjacha k'è nga jè Jesucristo kitsjaà kjotjò yijo-la nga k'en ngajo-ná. J̄ñá k'oaá t̄is'ín mochjeén nga s'èén it'aà ts'e x̄ita xinguiáá koni kis'iin jè Cristo. <sup>17</sup> Tsà t̄jín jngoò x̄ita xi t̄jín-la tsojmì xi tímochjeén kjit'aà-la, tsà skoe jngoò x̄ita x̄íkjín xi t̄ikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiín-la nga ts̄jín-la tsojmì xi mochjeén-la, tsà m̄ikiì ma-la nga kos̄iko jè x̄ita x̄íkjín xi it'aà ts'e tsojmì xi ts̄jín-la, mìtsà kixi kjoa nga kjotsjacha-la Nainá t̄ijnajìin in̄ima-la. <sup>18</sup> J̄ñò xi ndí ixti-na xan-nò, t̄itsjacha xinguiòo, k̄i tà 'én nokjoà; nguì ndaá kàta'ya-la kós'ín matsjacha xinguiòo nga t̄is̄ikoò mé tsojmì xi mochjeén-la mé-ne nga kàta'ya-la nga kixi kjoa nga ndaà matsjacha xinguiòo.

### *'Nó t̄jín takoán nga nguixkon Nainá*

<sup>19</sup> K'è nga k'oa's'ín t̄itsa'né, k'èé jcha-ná nga kixi kjoa nga k'oaá s'ín t̄itsan̄jchá yijo-ná koni s'ín t̄jín kjoa kixi-la Nainá ko 'nchán n̄ikíjnaá in̄ima-ná nga nguixkon Nainá. <sup>20</sup> Nas'ín jè in̄ima-ná jé t̄ibínè-ná, tanga jè Nainá, ìsaá ndaà tíjiin-la mì k'oa-ne koni jè in̄ima-ná. Nga jè Nainá ìsaá ndaà tsejèn yije-la ngats'ìi kjoa xi t̄itsa'né. <sup>21</sup> J̄ñò ndí 'ndsè xi matsjake-nò, tsà jè in̄ima-ná mìtsà t̄i mé kjoa ch'o t̄ibínè-ná, 'ñó t̄jín takoán nga nguixkon Nainá. <sup>22</sup> Tsà mé xi sjjé-lá Nainá, maá-la tsjá yije-ná n̄ita mé kjondaà-ne; nga n̄ikitasoán kjotixoma-la, ko k'oaá s'ín 'né koni s'ín sasén-la



Nainá. <sup>23</sup> Jè k̄jotíxoma-là Nainá, jé-né nga ndaà k̄atakjeín-ná it'aà ts'e Jesucristo xi Ki'ndí-là ma, t̄ikoá ngásòn ngáya k̄otsjachaá xinguiáá koni s'ín jye tsatíxoma-ná Cristo. <sup>24</sup> Jè x̄it̄a xi síkitasòn k̄jotíxoma-là Nainá, yaá t̄íjnakò Nainá, k̄o jè Nainá yaá t̄íjnajiìn inima-là x̄it̄a jè. K'oaá ma-ne nga 'yaá nga Nainá ya t̄íjnakò-ná, koi k̄joa-là nga jye kitsjaà-ná jè Inima Tsjeè-là.

## 4

### *Jñà x̄it̄a xi kondra fi-là Cristo*

<sup>1</sup> Jñò ndí 'ndsè xi 'ñó matsjake-nò, k̄i taxk̄i mokjeiín-nò it'aà ts'e ngats'iì x̄it̄a xi tsò nga jè Inima Tsjeè-là Nainá síkichiya-là 'én xi chjaya. Ítjòn chít'aà, a kixií k̄joa nga jè Inima Tsjeè-là Nainá t̄ísichiya-là 'én xi chja, a xi majìn-né. Nga jñà n̄achrjein xi t̄itsajnaá i'ndeì, t̄jín jchán x̄it̄a ndiso xi t̄jimasòn ya isò'nde xi tsò nga jè Nainá tsjá-là 'én xi nchibénojmiya. <sup>2</sup> Jè x̄it̄a xi bénojmi nga jè Jesucristo, íí kits'iìn it'aà nangui, k̄o x̄it̄aá komà koni jñá, jè x̄it̄a xi k'oas'ín bénojmi, jè-né xi t̄jín-là Inima Tsjeè-là Nainá. K'oaá s'ín 'ya-nò yá x̄it̄a-ne xi jè Inima Tsjeè-là Nainá t̄ísichiya-là 'én xi t̄ichjaya. <sup>3</sup> Tanga jè x̄it̄a xi mìkìl k'oas'ín keènojmi nga jè Jesucristo íí kits'iìn it'aà nangui, k̄o x̄it̄aá komà koni jñá, jè x̄it̄a xi k'oas'ín tsò, tsjín-là Inima Tsjeè-là Nainá. X̄it̄a jè, jè t̄ísikjeén k̄johítsjeèn-là x̄it̄a xi t̄jna ítjòn nga kondra fi-là Cristo. Jñò, jyeé kina'ya nga k̄joíí-né jè xi kondra fi-là Cristo, k̄o n̄achrjein xi t̄itsajnaá i'ndeì jyeé k'oas'ín t̄ísíxá k̄johítsjeèn-là.

<sup>4</sup> Jñò xi ndí ixti-na xan-nò, jyeé x̄it̄a-là Nainá 'mì-nò; jñò, jyeé kinìkijne-là jñà x̄it̄a xi k'oas'ín

'én ndiso chjaya; mì tì kii koma-ne nga jñà skónachan-nò, nga jè Inima Tsjeè-la Nainá xi tijnajin inima-nò, isaá ts'e nga'ño tjin-la mì k'oaà-ne koni jè kjohítsjeèn ts'e xita neí xi sixájin inima-la xita xi mikii mokjeiin-la it'aà ts'e Cristo. <sup>5</sup> Jñà xita koi, tà jñá títsajnakon-ne kjohítsjeèn xi tjin ya isò'nde; k'oaá ma-ne nga k'oas'in chja ko jñà 'nchré-la xita xi tikoá kjohítsjeèn ts'e isò'nde síkjeén. <sup>6</sup> Tanga ngajen, xita-la Nainá-najen. K'oaá ma-ne nga jñà 'nchré-najen jñà xita xi mokjeiin-la 'én-la Nainá. Tanga jñà xi mìtsà xita-la Nainá ma, mìtsà ngajen sís'in-najen. K'oaá ma-ne nga 'ya-la yá-né xi nguì jè Inima Tsjeè-la Nainá tísíkiçiya-la nga nguì kjoá kixi ko yá-né xi inima ndiso-la neí tikonachan-la.

### *Nainá, 'ño tjin-la kjotsjacha*

<sup>7</sup> Jñò ndí 'ndsè xi 'ño matsjake-nò, mochjeén-né nga ngásòn ngáya tsjacha jchaá xinguiáá, nga jè xi kjotsjacha, it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. Ngats'ii xita xi tjin-la kjotsjacha, ki'ndí-la Nainá-né ko tikoáá beè-né yá-né xi Nainá. <sup>8</sup> Jè xita xi mikii matsjakeè xita xíkjin, kj'eè kì beè yá-né xi Nainá, nga jè Nainá kjotsjacha-né. <sup>9</sup> K'oaá s'in tsakó-ná Nainá kjotsjacha xi tjin-la xi it'aà tsaján nga kisikasén ki'ndí-la i isò'nde, jè ki'ndí-la xi ta jè ta jngoò ma-ne, mé-ne nga it'aà ts'e ndaà kitsajnakoaán. <sup>10</sup> K'oaá s'in tjin kjotsjacha xi tsakó Nainá xi it'aà tsaján: Mìtsà koi-ne nga jñá ndaà matsjachaá Nainá. Jè Nainá xi 'ño ndaà matsjakeè-ná. K'oaá ma-ne nga kisikasén ki'ndí-la nga k'en ngajo-ná, mé-ne sijnchàat'aà-ná jé-ná.

11 Jñò ndí 'ndsè xi matsjake-nó, tsà jè Nainá k'oas'ín 'ñó ndaà matsjakeè-ná, mochjeén-né nga k'oá tís'ín kotsjachaá xinguiáá nga l̄jngoò jngoá. 12 Nì saá jngoò x̄it̄a xi xk̄on beè-ne Nainá, t̄anga tsà ndaà kotsjachaá xinguiáá nga l̄jngoò jngoá, jè Nainá yaá t̄ijnaj̄iìn kjit'aà in̄ima-ná ko it'aà tsaján-ná nga ndaà t̄íbitasòn yije kj̄otsjacha-la Nainá. 13 Nainá jyeé kitsjaà-ná In̄ima Tsjeè-la. K'oáá ma-ne nga jye 'yaá nga kjit'aà nachrjein ya t̄itsaj̄nakoáá Nainá ko t̄ikoáá ya t̄ijnako-ná Nainá nga t̄ijnaj̄iìn in̄ima-ná. 14 Ngajen sobá ki'ya-jen ko 'bí-nájen 'én-najen nga jè Nainá xi Na'èn 'mì-laà kisikasén Ki'ndí-la nga jè k̄ochrjekàj̄iìn kjo'in xi kjoa ts'e jé-la ngats'iì x̄it̄a isò'nde. 15 Ngats'iì x̄it̄a xi nguì ko in̄ima-la tsjá 'én-la nga jè Jesús xi Ki'ndí-la Nainá, kjit'aà nachrjein ya t̄ijnako Nainá ko jè Nainá yaá t̄ijnaj̄iìn in̄ima-la.

16 Jyeé k'oas'ín ndaà 'yaá, ko t̄ikoá mokjeiín-ná, nga jè Nainá t̄jín-la kj̄otsjacha xi it'aà tsaján. Nga jè Nainá kj̄otsjacha-né. Ko jè x̄it̄a xi kj̄otsjacha t̄ijnaj̄iìn kjit'aà ya in̄ima-la, yaá t̄ijnako Nainá ko jè Nainá yaá t̄ijnaj̄iìn in̄ima-la x̄it̄a jè. 17 K'e nga it'aà tsaján k'oas'ín ndaà t̄íbitasòn yije kj̄otsjacha-la Nainá, 'ñó t̄jín takoán nga mìtsà t̄i mé tsakjoòn-ná jè nachrjein k'e nga s̄indaàj̄iìn-la x̄it̄a xi kjoa ts'e jé-la. Nga jñá, k'oáá s'ín ndaà t̄itsa'né i isò'nde koni s'ín kis'iìn jè Jesucristo. 18 Ya ñánda nga t̄jín xi kj̄otsjacha, mìtsà t̄i mé k̄joskon t̄jín-ne. Nga jè xi nguì kj̄otsjacha, faáx̄in-né ngats'iì xi k̄joskon 'mì. Jè x̄it̄a xi tsakjón, kjo'in-né xi tsakjón-la. Ko jè x̄it̄a xi táko k̄joskon t̄j̄iìn in̄ima-la, koií-né nga kj'eè tsà ndaà t̄j̄iìn in̄ima-la jè kj̄otsjacha-la Nainá.

19 Koií k'oas'ín matsjacha-ná Nainá, koií kjoa-la nga jè kjòtsjakeè ítjòn-ná. 20 Tsà tjin xita xi tsò: “An, matsjake-ná Nainá.” Tanga tsà majtikeè xita xikjín xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiin-la, jè xita jè, xita ndiso-né. Tsà mì kì matsjakeè xita xikjín xi xkon tíbeè-ne, ¿kós'ín ma-ne kòtsjakeè Nainá xi kj'eè tsà xkon beè-ne? 21 Jè kjotixoma xi kitsjaà-ná Jesucristo, k'oaá tsò: Jè xi matsjakeè Nainá, mochjeén-né nga tikoá kàtamatsjakeè xita xikjín xi tikoá it'aà ts'e Cristo mokjeiin-la.

## 5

### *Kós'ín koma sikijne-lá kjoa ts'e isò'nde*

1 Jyeé ixti-la Nainá-né ngats'ii xita xi nguì kò inima-la mokjeiin-la nga jè Jesús, [jè-né xi Nainá kisikasén], jè-né xi Cristo. Kò ngats'ii xita xi tsjakeè xi na'èn tjna-la, tjinè-la nga tikoá kòtsjakeè ngats'ii ixti-la na'èn-la. 2 K'e nga matsjachaá Nainá, kò tikoá nikitasoán kjotixoma-la, 'ya-ná nga tikoá matsjachaá jñà xi ixti-la Nainá ma. 3 K'oaá s'ín tjin tsà kixi kjoa nga matsjachaá Nainá, jè-né nga ndaà sikitasoán kjotixoma-la. Kò jè kjotixoma-la, mìtsà 'ño 'in bitasòn. 4 Nga ngats'ii xita xi ixti-la Nainá ma, síkijneé-la ngats'ii kjoa ch'o xi tjin isò'nde. Koií ma níkijne-lá kjoa xi tjin isò'nde nga mokjeiin-ná it'aà ts'e Cristo. 5 Niyá xi ma síkijne-la jè kjoa ch'o xi tjin isò'nde, tajngoò-né jè xita xi mokjeiin-la it'aà ts'e Jesús, nga jè-né xi Ki'ndí-la Nainá ma. Jè-né xi chíkjoa-la nga síkijne.

### *Jè xi tsjá kixi 'én it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá*

6 Jé-né Jesucristo xi j'ii i isò'nde. Kò k'e nga j'ii, jè nandá kò jní xi ndaà tsakó. Kò mìtsà tà jè

nandá xi tsakó, tikoáá jè jní. Kò jè Inima Tsjeè-la Nainá xi bénojmi kixi yá-ne xi jè. Ngá jè Inima Tsjeè-la Nainá, nguì kjoa kixi-né. <sup>7</sup> Jàn ma-ne xi nguì tsjá kixi 'én-la xi it'aà ts'e kjoa koi: <sup>8</sup> jè Inima Tsjeè-la Nainá, jè nandá, kò jè jní. Kò ngajàn koi, ngásòn tsò. <sup>9</sup> Tsà mokjeiín-ná jñà 'én xi tsjá xita isò'nde, mochjeén-né nga isa ndaà kokjeiín-ná jè 'én xi jè sobà Nainá títsjá. Ngá jè 'én xi títsjá, jè tibejojmi, yá-ne xi Ki'ndí-la Nainá. <sup>10</sup> Jè xi nguì kò inima-la mokjeiín-la it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, yaá tíjìn inima-la nga kixi kjoa jè 'én xi tsjá Nainá. Tanga jè xi mìkì mokjeiín-la it'aà ts'e Nainá, jè Nainá, ndiso tíhochrjengui, koi kjoa-la nga mìkì mokjeiín-la 'én xi tsjá Nainá xi it'aà ts'e Ki'ndí-la. <sup>11</sup> Jè 'én xi kitsjaà Nainá, jè-né nga jè Nainá tsjá-ná kjoabinachon xi mì fehet'aà nita kjé-ne. Kò jè kjoabinachon jè, yaá sakó-ná it'aà ts'e Ki'ndí-la. <sup>12</sup> Jè xita xi Ki'ndí-la Nainá tíjnajiìn inima-la, tjin-la kjoabinachon xi mìkì fehet'aà nita kjé-ne; tanga jè xita xi mìtsà Ki'ndí-la Nainá tíjnajiìn inima-la, tsjin-la kjoabinachon.

### *'Én xi fehet'aà-ne*

<sup>13</sup> Jñò xi mokjeiín-nò it'aà ts'e Ki'ndí-la Nainá, koi xá tìkji-nò Xojon jè mé-ne nga ndaà katasijiìn-nò nga jyeé tjin-nò kjoabinachon xi mìkì fehet'aà nita kjé-ne.

<sup>14</sup> K'oaá ma-ne nga 'ñó tjin takoán k'e nga nokjoát'aà-lá Nainá. K'oaá s'ín ndaà kji'nchré-ná tsà k'oas'ín sjiét'aà-lá koni s'ín sasén-la jè. <sup>15</sup> Tsà jye k'oas'ín tíjìn-ná nga Nainá 'nchré-ná k'e nga tsà mé xi nìjé-laá, tikoáá jyeé 'yaá nga tìk'eé-ne nga nìjé-laá tsjá-ná mé xi nìjé-laá.

16 Tsà yá x̄it̄a xi skoē j̄ngò x̄it̄a x̄ík̄j̄n xi t̄ikoā it'aà ts'ē Cristo mokjeīn-l̄a nga yā t̄ík̄j̄n j̄ñà jé xi m̄ìtsà k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná, maá kat̄ísi'bat̄j̄, k̄o jè Nainá ts̄j̄-l̄a k̄joabinachon jè x̄it̄a xi t̄íhóts̄j̄ jé. Tanga tà j̄ñá-né xi k̄oxan-l̄a nga ma s̄ìtsi'bat̄j̄ j̄ñà x̄it̄a xi m̄ìtsà nguì k̄joabiyaà k̄j̄it'aà-l̄a j̄ñà jé xi nchihóts̄j̄. Nga t̄j̄n jé xi k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná, k̄o k'oaá xan nga m̄ìtsà mochjeén nga s̄ìtsi'bat̄j̄ jè x̄it̄a xi k̄ot̄j̄n jé xi t̄íhóts̄j̄. 17 Tanga ngats'ìi k̄joa ch'o xi s'ín x̄it̄a, nguì jé-né nga nguixk̄on Nainá. Tanga t̄j̄n-né j̄ñà jé xi m̄ìtsà k̄joabiyaà f̄ik̄o-ná.

18 Jyeē t̄j̄j̄n-ná nga j̄ñà xi ixti-l̄a Nainá ma, m̄ìtsà t̄iyā t̄itsaj̄najīn-ne jé, nga jè Jesús xi Ki'ndí-l̄a Nainá ma, t̄is'ín kind̄a, k̄o jè x̄it̄a neí̄, m̄ì t̄i k̄iì mé xi ch'o s̄ík̄o-ne.

19 Jyeē 'ya-ná nga ixti-l̄a Nainá 'm̄ì-ná; tanga j̄ñà x̄it̄a xi m̄ìk̄iì mokjeīn-l̄a it'aà ts'ē Cristo xi t̄j̄n nga t̄j̄tsa isò'nde, jè x̄it̄a neí̄ t̄íhot̄ixoma-l̄a.

20 T̄ikoaá 'ya-ná nga koií xá j'ìi-ne jè Ki'ndí-l̄a Nainá ī it'aà nangui nga jè ndaà kis̄ìk̄ich̄iya-ná mé-ne nga ma yaxkoaán xi nguì jè sobà Nainá. K̄o yaá t̄itsaj̄nakoá jè xi nguì jè sobà Nainá koií k̄joa-l̄a nga yā t̄itsaj̄nakoá Jesucristo xi Ki'ndí-l̄a ma, xi t̄ij̄è sobà-ne Nainá k̄o xi ma-l̄a ts̄j̄-l̄a k̄joabinachon xi m̄ìk̄iì fehet'aà n̄it̄a k̄jé-ne. 21 J̄ñò xi ndí ixti-n̄a xan-nò, k̄i j̄ñà onguít̄j̄ngui-l̄a j̄ñà nainá xi beèxk̄on x̄it̄a xi m̄ìtsà k̄ixī k̄joa nga Nainá.

**'Én-lá Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo**  
**New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl**  
**Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa**  
**(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0